

Consejo Internacional de Archivos



Sección de Asociaciones Profesionales de Archiveros

Lobbying y Campañas Públicas

Para las Asociaciones Profesionales de Archiveros

Julio 2000

Indice

1. Introducción	3
2. Tipos de situaciones en las que una asociación de archiveros puede emprender una campaña pública	3
3. Prioridades y organización de la campaña	4
4. Tipo de acción: campañas mediáticas	4
5. Tipo de acción: construir alianzas de apoyo	6
6. Tipo de acción: redacción de solicitudes/ peticiones	6
7. Tipo de acción: retos jurídicos	7
8. Algunos casos de ejemplo	7
9. Opciones de referencias bibliográficas para información complementaria	8
10. Consejos punto a punto: qué hacer y qué evitar	8
11. Ejemplos de documentos que pueden ser útiles	11-23

Agradecimientos

El presente documento se basa en las experiencias y reflexiones de un cierto número de personas. Quisiera agradecer el apoyo de Adrian Cunningham y Jenny Edgecombe de la Sociedad Australiana de Archiveros Inc. (ASA), John Roberts de la Asociación de Archivos y Registros de Nueva Zelanda y a los miembros del Comité Directivo de la Sección de Asociaciones Profesionales de Archiveros del Consejo Internacional de Archivos (ICA/SPA).

Kathryn Dan
Julio del 2000

Traducción al Francés: Gilbert Coutaz y Didier Grange, SPA/Suiza/noviembre 2000
Traducción al Español: Laura Gabriela Salazar/ México/2009

1. Introducción

La mayoría de asociaciones profesionales de archiveros tienen entre sus objetivos “la presentación y la promoción de la profesión”. Este documento ofrece algunos consejos sobre uno de los aspectos importantes para la valoración y la presentación de la profesión: el lobbying.

El Lobbying o las campañas públicas son utilizados para influir en los hechos o en alguna decisión, sea para solicitar apoyo para los archivos o para los archiveros. Este documento no cubre las campañas públicas que son organizadas para formar o promover de manera general los archivos ante la población. La naturaleza de las actividades dentro de una campaña pública depende frecuentemente del contexto en el cual la asociación evoluciona. En particular, la naturaleza de un sistema social y político, así como el nivel de comprensión de la comunidad de archivos influirán sobre el tipo y la amplitud de las campañas públicas que las asociaciones profesionales de archivistas están en condiciones de emprender. A pesar de esas diferencias, el presente documento provee directrices generales sobre la organización y el desarrollo de campañas públicas. Se Incluyen referencias a las fuentes de información, directivas que precisan paso a paso lo que debe hacerse y lo que deben evitarse, y algunos ejemplos.

El *Código Deontológico Internacional de Archiveros* constituye la piedra angular de las actividades de lobbying. Este indica las situaciones en las cuales los archiveros deben recurrir al lobbying. El Código Deontológico Internacional puede ser consultado en el sitio web del Consejo Internacional de Archivos (www.ica.org), en el documento www.ica.org/pub/c_ethics_e.html.

2. Tipos de situaciones en las cuales una asociación de archiveros puede emprender una campaña pública.

Una asociación de archiveros puede emprender una campaña pública para:

- Influir en el desarrollo de la legislación u otros aspectos políticos.
- Apoyar las organizaciones de archivos en peligro.
- Aumentar la toma de conciencia pública sobre las cuestiones relacionadas con los archivos.
- Efectuar una acción a favor de los archivos.

El papel ejercido por las asociaciones de archivos y las medidas que estas toman dependen de:

- La talla y la naturaleza de la organización de archivos.
- Del contexto político y social.

Es crucial que la asociación sea responsable frente a sus miembros y que la integridad de la profesión sea garantizada en todas sus acciones. En una campaña pública, el portavoz de la asociación debe tener la posibilidad de ser considerado como aquel que habla a nombre de toda la comunidad de archiveros. Es importante actuar profesionalmente y no hacer nada que pueda desacreditar a la asociación o a la profesión.

3. Prioridades y Desarrollo de la Campaña.

Es importante que la asociación prepare sus propios planes y fije sus prioridades para reforzar la eficacia de sus esfuerzos. Las asociaciones pueden tener diferentes prioridades en diferentes momentos. Por ejemplo, si la legislación archivística está en proceso de elaboración, la asociación puede tener un papel activo haciendo comentarios y propiciando encuentros con los políticos involucrados. En otro momento, ella deberá estar muy activa tratando de prevenir por ejemplo, el cierre o cancelación de algún programa de archivos captando la atención de los medios de comunicación. Todas las actividades necesitarán de recursos, así que es importante tener una idea clara de la prioridad que cada actividad tiene para la asociación. Esto es especialmente importante porque la asociación hará muchas otras cosas útiles para sus miembros, produciendo publicaciones, etc. La asociación necesitará definir si la campaña pública requerirá uno o varios trámites, y si esta se desarrollará a corto plazo o de forma continua.

La asociación debe tener una buena idea del ambiente y del momento para reunir la información de base antes de iniciar una campaña pública. Los miembros pueden ser críticos ayudando a determinar cuándo y cómo la asociación debe actuar.

Al momento de desarrollar el plan o la estrategia, la asociación debe estar clara sobre:

- Sus objetivos y sus fines
- Su público destinatario
- Las etapas o las acciones y el momento de su desarrollo
- La persona que será la responsable de iniciar la acción
- Los costos y los recursos

4. Tipo de acciones: campañas en medios de comunicación.

Es esencial tener un mensaje simple y consistente. Designar a un solo portavoz puede ayudar a mantener un mensaje consistente, pero también puede ser útil contar con varias personas que tengan buen nivel de conocimiento de los asuntos en caso de que se requiera dar respuesta a los contactos en los medios de comunicación.

Debido a que los temas relacionados con los archivos y los documentos de primera edad son de interés público, la asociación de archiveros debe elegir llevar a cabo una campaña en medios de comunicación. Ello implica la preparación y la publicación de comunicados de prensa y contar con una o más personas en carácter de portavoz para comunicar el mensaje de la asociación. Eventos publicitarios pueden ser considerados como parte de la campaña en los medios en comunicación.

Es muy importante tener un mensaje simple y coherente. La designación de un solo portavoz puede ayudar a mantener un mensaje coherente; sin embargo, resulta útil disponer de contar con la participación de algunas personas que tenga un buen conocimiento del tema en caso de que se les solicite tener contacto con los medios de comunicación.

El comunicado de prensa

La publicación de comunicados de prensa es una parte esencial del juego mediático. Es mejor escribir cuando sea posible para los medios de comunicación, preparando los comunicados de prensa que pueden fácilmente transformarse en artículos. De esta forma los comunicados de prensa deberán ser escritos en un estilo periodístico y evitar extenderse demasiado. Los elementos a tener en cuenta son:

- Un título que capte la atención y una frase inicial;
- Citas fuertes y fáciles de memorizar hechas por una persona con autoridad, por ejemplo el Presidente (o su equivalente en la asociación) o un portavoz.
- Exposición clara de los objetivos
- Una lista de personas a contactar y de números de teléfono para que los periodistas puedan seguir su investigación
- La mención de cualquier cosa conocida y que captará la atención en tanto asunto local.

La Entrevista

Resulta importante preparar bien cualquier entrevista con un número importante de medios de comunicación, en particular para las entrevistas televisivas y radiofónicas que pueden ser transmitidas en directo. Será necesario conocer bien sus objetivos y anticiparse a las preguntas inusuales cuando sea posible. Resulta de utilidad redactar una nota con datos generales, disponer de cifras y de ejemplos reales relacionados con cuestiones sobre los archivos que le aporten una imagen de persona con autoridad en la materia. La entrevista puede tomar un rumbo inesperado hacia cuestiones de carácter general sobre los archivos, así que trate de estar preparado para ello. Pueden hacerle preguntas tales como ¿cuántas personas hacen uso de los archivos?. Tenga preparadas algunas frases acerca de este asunto para que las pueda utilizar discretamente en momentos que resulte apropiado. Una frase simple y breve tendrá más impacto en la mayoría de situaciones mediáticas que una explicación detallada. Presentar una perspectiva particular o vagar sobre la cuestión, puede provocar controversia que siempre es del interés de los medios de comunicación. Tenga cuidado de no parecer que solamente se queja de la situación sin ofrecer ningún elemento constructivo. Trate de propiciar simpatía por su caso. Sea razonable, bien informado y entusiasta sobre el tema en cuestión.

Desarrollar los contactos con los medios de comunicación

Es importante ofrecer las historias más apropiadas a los medios de comunicación. Un mensaje sobre la “invasión” de los documentos electrónicos en los ambientes laborales modernos será mejor que se dirija a editores de secciones sobre tecnología de la información en los periódicos más importantes o revistas especializadas. Un mensaje sobre amenazas de cierre de archivos podría ser dirigido a medios escritos, radio y televisión en los medios locales y nacionales. Localizar un directorio de contactos en los medios es una herramienta vital para la asociación para dirigir la campaña en los medios. Una vez que ha establecido contacto con un periodista que manifieste interés en los archivos, es útil desarrollar esa relación.

Construir alianzas con otros que compartan sus intereses y que permitan dar un mensaje de acuerdo con su propia perspectiva.

5. Tipo de acción: construir alianzas de apoyo

En cualquier campaña pública, disponer de alianzas fuertes con grupos que tengan intereses similares pueda ser de una gran ayuda. Los archiveros han formado alianzas tradicionalmente con aquellos que manejan otro tipo de patrimonio cultural o en el campo de gestión de la información. Los aliados naturales son los investigadores y los historiadores, los conservadores de museos, los gestores de la información y los bibliotecarios. Existen alianzas nuevas a formar con profesionales de campos diferentes tales como “los auditores”, los abogados y los especialistas de las tecnologías de la información, en ocasiones dichos aliados han tratado ya con situaciones parecidas y pueden ofrecer consejos valiosos al respecto.

Ustedes pueden preparar el terreno con algunos aliados mucho tiempo antes de necesitar su apoyo teniendo contacto regular ya sea en persona o por escrito. Cuando ustedes tengan necesidad de su apoyo, tendrán ya un avance para hacerles comprender sus intenciones. Pueden establecer una relación regular a nivel de órganos de dirección y obtener oportunidades para proporcionar documentación sobre su asociación. Si algún hecho surge y ustedes quisieran efectuar una campaña en los medios de comunicación, asegúrense de informarles de cuestiones sobre los cuales ustedes puedan trabajar en cooperación. Esto puede realizarse en el contexto de temas de interés común, redactando una solicitud de investigación en la que los resultados interesen a las dos partes. Es posible redactar una solicitud común o peticiones independientes con temas comunes.

6. Tipo de acción: redacción de solicitudes.

Los organismos gubernamentales evalúan frecuentemente los resultados y sus implicaciones en los archivos y los archiveros. Las asociaciones profesionales de archivos pueden dirigir sus solicitudes a tales organismos. Se dan algunos ejemplos en el caso de la redacción de leyes relativas a los archivos, de una investigación parlamentaria sobre cuestiones como la libertad de información.

Las solicitudes deberán:

- Dar una indicación clara sobre la credibilidad y los intereses de la asociación profesional. Puede ser útil mencionar el tamaño de la asociación donde trabajan los miembros. Es igualmente prudente mencionar los objetivos de la asociación y porqué esta puede estar interesada en los resultados.
- Reportar tan brevemente como sea posible los términos de la solicitud. Su solicitud será rápidamente atendida y registrada si los términos de la misma refieren de manera clara a los medios investigados. En ocasiones se puede tener un formulario ad hoc para la respuesta. Ello permite una flexibilidad mayor para cubrir las demandas, pero se debe siempre referir a los puntos principales.
- Integrar recomendaciones o exposiciones claras sobre las expectativas de la asociación.
- Incluir las listas de contactos de forma que se permita formular preguntas en caso necesario a aquellos que se ocupan del tema.

También resulta importante que haya foros públicos en los cuales se realicen peticiones/propuestas orales relacionadas con la solicitud principal. Si la solicitud no sigue este procedimiento, la asociación puede pedir cita para presentar su punto de vista a aquellos que se ocupan del asunto. En el caso que se requiera presentar el asunto o hacer una solicitud oral, es importante

- Ser capaz de resumir los puntos importantes de las peticiones escritas.
- Hacer exposiciones convincentes en relación a las acciones o de la posición recomendada por la asociación.
- Tener bien definidos los argumentos de apoyo para cada punto.

7. Tipo de acción: desafíos jurídicos

Cuando las asociaciones profesionales de archivos deban involucrarse en un acto jurídico concerniente a los archivos. Actuar sobre el plano jurídico puede atraer significativamente la atención del público sobre una cuestión que tenga que ver con los archivos. Sin embargo, la decisión de iniciar una acción legal deberá siempre ser considerada con cautela, ya que esta puede resultar larga y costosa. Otras opciones que pudieran llevarse a cabo para lograr el objetivo deseado deberán considerarse antes de iniciar cualquier acción legal y teniendo en cuenta las opiniones de juristas.

8. Algunos casos de ejemplo

1. Campaña para impedir el cierre de un repositorio de archivos.

El Centro de Archivos Noël Butlin en Australia es un servicio de los Archivos Nacionales que recopila los documentos de los Archivos de asuntos relativos al ámbito del trabajo en Australia. Se ubica en la Universidad Nacional de Australia en Canberra. En septiembre de 1997, se amenazó con cerrar y dispersar las colecciones. Varios grupos que incluían miembros de la Asociación de Archiveros Australianos Inc. (ASA), los Amigos de los Archivos Noël Butlin y la Asociación de los Historiadores del Trabajo participaron en una campaña de prensa para impedir el cierre del Centro. Comunicados de prensa y entrevistas en la radio y en la prensa escrita fueron parte de la campaña en los medios de comunicación. Los principales mensajes de la Campaña fueron:

- la importancia crucial de la colección para comprender la nación australiana - se enfatizó el alcance nacional de la colección y se describieron algunos ejemplos particulares de sus “joyas”;
- las clases de público usuario de la colección y cómo podrían ser perjudicados;
- para los medios de comunicación local, se subrayaron los aspectos de reducción del personal y el impacto sobre la comunidad en general;
- el bajo costo de manutención de los archivos en relación al gran beneficio público;

Informaciones complementarias pueden encontrarse en «¿Adónde se fueron todos los Archivos empresariales?» una conferencia de Kathryn Dan y Bruce Smith presentada en 1999 ante la Sociedad Australiana de Archiveros Inc. (ASA).

(www.archivists.org.au/events/conf99/dan_smith.html)

2. Realizar una solicitud/petición sobre un tema digno de interés.

La legislación federal de Archivos en Australia fue revisada por la Comisión Australiana de Reformas de Ley, una instancia gubernamental encargada de revisar el primer documento preliminar sometido a consulta pública. La Sociedad Australiana de Archiveros Inc. (ASA) dirigió una solicitud a la Comisión y presentó las respuestas dadas a dicho documento. Los miembros participaron en foros de discusión organizados por la Comisión. Cuando la Comisión hubo establecido el proyecto de recomendaciones, la Sociedad Australiana de

Archiveros In. (ASA) respondió por escrito e invito a los miembros de la Comisión a asistir a un encuentro del Consejo Ejecutivo de la Sociedad para discutir opciones.

3. Intentar una acción sobre el plano legal para protestar contra una amenaza hacia los archivos.

En Nueva Zelanda, dos asociaciones, La Asociación de Archivos y Registros de Nueva Zelanda la Sociedad de Genealogistas de Nueva Zelanda, emprendieron una acción legal en el marco de la reestructuración de los Archivos Nacionales. Este caso se encuentra descrito en el artículo de Rachel Lilburn en *Government Information Quarterly*, (Volume 15, Number 2, pp. 173-196) “ Public Archives: Heritage, Happiness or Horror Story?”. El asunto aún se encuentra en proceso. Una audiencia por parte de la Suprema Corte fue sostenida en Wellington a inicios del año 1998 y se dictó sentencia en agosto de 1998. El veredicto concluyó que era demasiado pronto para determinar si los temores de los demandantes eran fundados. Sugirió a las partes llegar a un acuerdo. Es posible que acontecimientos de carácter administrativo puedan influir en la Resolución dictada a nivel legal.

4. Campaña para cambiar una decisión política

En ocasión de un cambio de gobierno en Italia, se propuso abolir el sistema de superintendentes de archivos. La Asociación trabajó con otras partes interesadas para reunir firmas de protesta y para sostener encuentros con autoridades políticas a fin de hacerles recapacitar sobre tal decisión. Esta acción tuvo un enorme éxito.

9. Selección de referencias bibliográficas para información complementaria

Consultar:

El sitio web: www.archivists.org.au/council/lobbying.html

Bryan Corbett. “ ACA’s Public Awareness Strategy ”. *Janus*, 1997, 1, pp. 73-109

Elsie Freeman Finch, editor. *Advocating archives: an introduction to public relations for archivists*. SAA and Scarecrow Press, 1994

Ann Ten Cate. *Promoting archives: a handbook*. Association of Canadian Archivists, 1992

Jenny Edgecombe, *Water Dripping on Stone: Development of New Archival Legislation in Western Australia*, Australian Society of Archivists Conference 1999, www.archivists.org.au/events/conf99/edgecombe.html

10. Consejos punto por punto **Qué hacer**

Haga su trabajo. Asegúrese de los hechos antes de iniciar cualquier acción y confirme que su decisión cuente con el acuerdo de los miembros de su asociación.

Busque un coordinador y un comité formado por personas entusiastas que puedan consagrarse a la campaña de lobbying. El lobbying necesita un seguimiento constante y de esfuerzos.

Reporte regularmente a los miembros de la asociación para mantener el rumbo y asegurar el apoyo continuo.

Busque aliados, propicie su apoyo y manténgales informados de los avances.

Reclute personalidades públicas convenientes para su causa.

Prepare la documentación útil como pueden ser las minutas, los comunicados de prensa, las solicitudes y los oficios.

Abandone el estilo personal en caso de redactar una solicitud o pida a alguien corregir su estilo y suavizar el tono de su redacción.

Asegúrese de un número significativo de solicitudes individuales hechas por sus miembros en complemento de aquellas efectuadas oficialmente por la asociación.

Si usted dirige una campaña escrita, asegúrese que los miembros personalicen sus oficios. Los políticos no tienen en cuenta la forma del escrito, pero si hay escritos individuales sobre el mismo tema, comenzarán a pensar que se trata de un asunto importante.

Los comunicados de prensa deberán ser breves y utilizar a su miembro de mejor perfil y más informado como su persona de contacto para presentar su objetivo. Intente crear lazos personales con los servicios de prensa.

Programe encuentros personales con políticos o actores clave.

Prepare cuidadosamente esos encuentros. Decídase sobre dos o tres puntos que pueda desarrollar rápida y claramente. Ello mantendrá ocupadas a las personas con las que va a negociar. Lleve un resumen del tema a tratar para que se los deje.

Muéstrese confiado y sea profesional en la presentación de su asunto. Usted podría ser sorprendido por el interés que las personas den a lo que usted va a decirles.

Mantenga informada a cada persona. Es importante que los miembros de la asociación que estén en la posición de hacer comentarios, sean avisados sobre su posición.

Cree publicidad que presente información contundente y en una forma que se genere una impresión importante.
Efectúe acciones significativas e introduzca la artillería pesada cuando se requiera tener más impacto.

Si los miembros consideran la causa como suficientemente importante, invierta recursos económicos para mejorar los contactos con las más altas autoridades.

Aprenda de las personas más experimentadas.

Mantenga el impulso y conserve la presión.

Qué evitar

Mostrar las diferencias con los otros órganos profesionales durante una campaña de lobbying no presenta absolutamente ningún interés para las personas que usted intenta influir. Concéntrese en sus preocupaciones comunes.

Una campaña onerosa y larga puede debilitar a una asociación pequeña. Usted deberá disponer de recursos necesarios y tener el acuerdo de que el lobbying es una prioridad principal.

Evitar los conflictos de intereses sobre la manera de emprender el lobbying.

No olvide a sus propios miembros durante el desarrollo de la campaña, manténgalos informados e involucrados.

Trate de no encerrarse en una percepción negativa porque usted está en vías de combatir una causa que usted no deseaba. Trate de buscar soluciones positivas.

Todo debate puede derivar en algo muy personal –conserve siempre una perspectiva profesional.

No disperse sus esfuerzos dirigiéndose a personas equivocadas. Trate de dirigirse a las personas que tengan influencia sobre los resultados.

11. Ejemplos de documentos útiles

Una solicitud. Anexo 1

Comunicados de prensa. Anexos 2, 3, 4

Un escrito de protesta. Anexo 5

Una solicitud de apoyo. Anexo 6

Una carta informativa a los miembros de la Asociación. Anexo 7

Un escrito que manifiesta una preocupación y búsqueda de información. Anexo 8

Anexo 1

Sociedad de Archiveros Australianos, Inc.
Tramite ante la Cámara de Representantes
Comité para asuntos legales y constitucionales
Estudio sobre el tratamiento de datos de los censos

La Sociedad Australiana de Archiveros Inc. (ASA) es la asociación profesional nacional que representa a los archiveros de Australia. Fue creada en 1975 y cuenta con más de 800 miembros profesionales y para-profesionales. Los miembros trabajan en Archivos en toda una serie de organizaciones: a todos los niveles de gobierno, en compañías, universidades, escuelas, organizaciones religiosas, bibliotecas, museos y consultores independientes. La ASA es miembro del Consejo Internacional de Archivos (CIA), una organización no gubernamental internacional, que actúa bajo los auspicios de la UNESCO.

Los Archiveros se aseguran que los documentos que tienen un valor como prueba de actividades administrativas, culturales o intelectuales sean conservados y utilizados. El trabajo de los archiveros es vital a fin de asegurar la presencia y la eficacia de las organizaciones, y a fin de comprender la vida en Australia a través de la gestión y la conservación de su memoria personal, corporativa y social.

El censo de población y vivienda representa una encuesta única sobre la sociedad australiana. Comprende datos nominales y pudiera constituir una fuente de investigación significativa para las generaciones futuras. En 1993, la asamblea general anual de la ASA voto una resolución en relación al censo. Esto aparece en el apéndice 1.

Comentarios contra términos de referencia

- **El efecto que tendrá la conservación sobre la calidad y sobre el valor de los datos de censos futuros en otras colecciones de la Oficina Australiana de Estadísticas (ABS)**

Durante muchos años se discutió que si los censos nominales fueran conservados, el público australiano no tendría fe en el procedimiento y daría informaciones inadecuadas o falsas durante los censos. Mientras tanto, es probable que exista actualmente una falta de confianza que se deba mayormente al pobre nivel de conocimientos sobre el tema del valor a largo plazo de los datos, sobre el beneficio potencial para la sociedad, así como sobre el nivel de la seguridad aplicada a los documentos de gobierno que se encuentran en los repositorios. La ASA considera que tales preocupaciones son infundadas y pudieran ser combatidas por medio de una campaña de educación a fin de explicar el valor de la información así como la correcta seguridad para el aprovechamiento de los archivos. Existen claros ejemplos en el extranjero donde la conservación y la protección de datos personales durante cierto tiempo coexisten con la cooperación del público (Gran Bretaña y Estados Unidos, por ejemplo).

- **La protección de datos en el marco de la guarda y utilización de datos personales del censo.**

La ASA entiende que el público se siente involucrado respecto a los datos personales. Por lo menos la ASA piensa que la protección de datos personales asociada a las informaciones recogidas durante un censo pueden ser adecuadamente protegidos contra cualquier tipo de violación.

Los Archivos a través del mundo tienen una larga experiencia en la protección de datos personales y de otros datos sensibles que tocan terrenos tales como la seguridad nacional o datos económicos confidenciales. Según sabe la ASA, no ha existido ningún caso de fuga en relación a los datos custodiados por los Archivos en Australia. Uno de los deberes profesionales más importantes de los archiveros es el gestionar el acceso a los documentos de manera que los datos personales y otros estén debidamente protegidos. El código de ética de la ASA dice, por ejemplo, en relación a la protección de datos personales y confidenciales:

3.7.5 Los archiveros deben proteger las informaciones personales contenidas en los documentos a los que se deba garantizar su conservación. Sujetos a la legislación en la materia y/o a las condiciones de transferencia, los archiveros no deberán divulgar ni permitir a un tercero divulgar las informaciones personales, que permitirán identificar a los individuos como sujetos de un estudio de caso, sin su consentimiento.

Además de lo anterior, la ASA no tiene conocimiento de que la Oficina Australiana de Estadísticas (ABS) haya tenido fugas en la seguridad durante el proceso de levantamiento y compilación de datos en los que se encontraran contenidos datos personales. La ASA considera que la protección de datos personales en Australia por parte de los archiveros y por la ABS tiene un nivel excelente.

A fin de asegurar al público en lo que concierne a la salvaguarda de los datos personales, la ASA sugiere que las informaciones personales (tales como el nombre y la dirección) sean almacenadas separadamente respecto de los demás datos hasta que todas las informaciones del censo puedan ser reunidas para ser consultadas libremente. Sería prudente guardar dos juegos de datos en forma electrónica hasta el momento de reunificación de los datos, que podría ser hasta en un periodo de 100 años a partir de la realización del censo.

La experiencia de los Estados Unidos, Gran Bretaña y Canadá, países con un pasado sociopolítico similar, nos muestran que los datos nominales de los censos pueden ser conservados en seguridad y puestos a disposición muchos años después del levantamiento de los datos.

- **El valor de los datos nominales para una investigación médica, social y genealógica, abiertos a la consulta pública después de un periodo significativo.**

El Consejo Internacional de Archivos ha emprendido junto con la UNESCO un estudio internacional en Archivística para la Gestión Documental y de Archivos (RAMP). En 1991, el estudio RAMP: *La Evaluación archivística de los registros que contienen información personal: lineamientos de Estudio de la RAMP*, planteó que “el potencial histórico para ciertas categorías de documentos que contienen datos personales es... extraordinariamente elevado y constituye una parte importante de nuestra memoria colectiva en una era

democrática” (p.2). Describe los censos nacionales como “los documentos más importantes entre los datos personales para la investigación en muchas disciplinas y por parte de los genealogistas”, enlistándola entre “los documentos que contienen informaciones personales que deberían ser conservadas por los archiveros en todo el mundo”. (p.22).

El censo, en tanto que evaluación regular y completa de la sociedad australiana, es inigualable en su potencial para la investigación. La particularidad de los censos nominales es que estos permiten ubicar a los individuos en un contexto y relacionarlos con otros. La investigación puede realizarse muchos años después del censo, cuando los individuos y sus familiares directos hayan fallecido. Incluso después de tanto tiempo, las informaciones pueden contribuir de manera significativa a nuestra comprensión de la sociedad australiana, particularmente en disciplinas tales como la historia social y las ciencias sociales, R.J. Morris de la Universidad de Edimburgo ha demostrado que relacionar informaciones es un instrumento esencial para el historiador para revelar la complejidad de la historia social. “La conservación de los datos como anónimos, permitirá únicamente un análisis interno y limitado del documento... Cuando el interés se sitúa en un grupo más que en los individuos, cualquier cosa debe ser limitada de datos que resulten estériles. Cuando el interés se sitúe en una biografía colectiva... esta privación de datos destruirá pruebas históricas” (p.510). En el caso de censos, “los diferentes niveles de enumeraciones de distritos, de las familias, de los individuos son todos reveladores para el estudio de las ciencias sociales, y la posibilidad de vincular las informaciones de un nivel al otro es esencial para una utilización completa del documento (p.505).

Los datos de los censos que han sobrevivido al siglo anterior han sido utilizados para examinar los factores que han influido en el desarrollo de la sociedad australiana. C.B. Schedvin, un historiador de la economía, Vicecanciller adjunto (Académico) en la Universidad de Melbourne, dirigió una investigación sobre el desarrollo a largo plazo de la economía americana, que ha podido ser puesta en marcha gracias a la conservación de los datos de los archivos manuscritos del censo a un micro nivel. Los campos de estudio incluidos fueron: estimados de la fuerza de trabajo, de la mortalidad, de las migraciones, bienestar y desigualdades sociales.

Cuando la identificación de los individuos es posible, los investigadores son capaces de unir el mismo grupo de individuos según sus características, de forma que estos puedan ser estudiados en momento dado o en un periodo de varios años. Ello es particularmente importante para la investigación en materia epidemiológica. Los investigadores de temas clínicos hacen notar la necesidad que hay de poder identificar a los individuos y las familias en la investigación de los factores genéticos y riesgos en ciertos grupos. (ver *Privacidad y los Censos*, pp. 39-41).

• El Costo de la Conservación

Es verdad que la conservación de cualquier documento tiene un costo. Sin embargo el costo de la conservación debe ponerse sobre la balanza junto con el valor que tienen dichos datos para la sociedad australiana. La población australiana hace una inversión significativa para el levantamiento de datos en un censo. A fin de obtener un valor pleno del censo, el público australiano deberá tener la posibilidad de beneficiarse de la búsqueda nominal a largo plazo de la misma forma que se beneficie de la utilización de estadísticas en el corto y mediano plazo.

La ASA sugiere que la información de identificación personal sean convertidas también a formato electrónico al mismo tiempo que el resto de los formatos del censo sean capturados en formato electrónico. Las informaciones personales podrán ser conservadas separadamente pero de tal manera que sea posible combinarlos posteriormente con los datos generales del censo. Será posible conservar los datos personales en un sitio físico y remoto diferente de aquel en el que se encuentren los datos no identificados, por ejemplo, en los Archivos Australianos, lo que asegurara una seguridad mayor.

En resumen, La ASA considera que los datos nominativos del censo tienen un gran valor para la sociedad australiana. Considera que los datos deberían ser protegidos durante 100 años. Recomienda que la puesta a disposición de informaciones sea gestionada por los Archivos Australianos en acuerdo con los principios archivísticos generales. La ASA considera que la seguridad de los datos personales puede ser asegurada a través de las prácticas profesionales de estadísticos y archiveros. La ASA apoya la conservación de datos nominales identificados del censo.

Fuentes

Comisión para la Reforma de Leyes : *Privacy and the Census*. Report n° 12. Canberra, 1979. R.J. Morris. “

R.J. Morris. “Does nineteenth-century nominal record linkage have lessons for the machine-readable century ? ”. *Journal of the society of Archivists*. Vol. 7, n° 8, octubre 1985.

Lettre de C.B. Schedvin au directeur général des archives australiennes, 25 novembre 1988 (copie conservée par l'ASA)

UNESCO. *The archival appraisal of records containing personal information : a RAMP study with guidelines*. PG1-91/WS/3. Paris, 1991

Apéndice 1

Datos del Censo

Que esta reunión –observe que un artículo fue publicado en “New Zeland Archivist” en diciembre de 1992 incentivando la conservación de datos nominales únicamente- confirma su apoyo a la política decidida recientemente por el Consejo de La ASA, que resumimos como sigue:

- Los censos nacionales son los conjuntos de datos más importantes para la investigación en muchas disciplinas y para los genealogistas;
- El anonimato de los datos le hace perder mucho su valor;
- El riesgo para los derechos civiles y la confidencialidad derivado de una conservación completa ha sido exagerada;
- El hecho de conservar esos datos durante un periodo amplio antes de ponerlos a disposición del público permite proteger adecuadamente los derechos cívicos y la privacidad;
- La política actual de anonimato y destrucción logra un poco más a este respecto;
- La conservación de datos en formato electrónico facilitara la búsqueda y reducirá los costos.

Anexo 2

Sociedad Australiana de Archiveros, Inc. (ASA)

Comunicado de prensa

NUESTRA HISTORIA PRESERVADA

Un estudio parlamentario ha recomendado que las informaciones nominales de los censos futuros sean conservadas por el bien de generaciones por venir. La Cámara de Representantes del comité de asuntos constitucionales y legales ha presentado un reporte sobre el primer examen público concerniente a la práctica que pretende destruir los datos nominales de los censos después de que los censos sean efectuados en Australia.

En su reporte unánime, el comité recomendó que los formularios respondidos por los australianos cada 5 años, cuando el censo es efectuado, sean conservados bajo la estricta protección de la oficina Australiana de Estadísticas (ABS) y por los Archivos Australianos. Sin embargo, ellos han recomendado igualmente que las informaciones contenidas en los formularios sean puestas a disposición de los investigadores 100 años después de que el censo haya tenido lugar.

La Sociedad Australiana de Archiveros Inc. (ASA) ha manifestado su apoyo a las conclusiones del comité y ha escrito al gobierno para incentivar a este último a seguir las recomendaciones.

El comité igualmente recomendó ampliamente una protección rigurosa a esos datos.

De acuerdo con la Presidenta Nacional de ASA, Kathryn Dan, "Este reporte reconoce la crucial importancia de la conservación plena de la memoria de la vida Australiana hoy para beneficio futuro de la investigación sobre la sociedad Australiana. Tomar el censo es una enorme inversión el pueblo Australiano y debemos estar seguros que los beneficios completos de esa inversión sean visibles para las futuras generaciones".

"El valor de la información contenida en los formatos del censo no tiene paralelo. Nos proporciona una imagen de la gente común y sus vidas. Sería una terrible pérdida abandonar esa fuente de estudio/ investigación".

El comité tomo también la precaución de contar con una fuerte protección contra el acceso no autorizado a esta información. La Sociedad Australiana de Archiveros Inc. (ASA) apoya esas recomendaciones sobre la seguridad. "Estamos muy felices de que el comité haya insistido sobre la protección a largo plazo de esos documentos sensibles", dijo la señora Dan. "Los archiveros profesionales tienen una amplia experiencia en la protección de documentos sensibles de todo tipo y tienen códigos de prácticas en ese terreno".

"Ese reporte nos aporta la esperanza de que las informaciones sobre la sociedad australiana en 2001, el año del centenario de la Federación, sobrevivirán a fin de contar nuestra historia a los australianos en otro siglo."

5 junio de 1998

Para mas información, contactar xxxxxx y/ o (xx) xxxxxxxx o fuera de horario de atención a (xx) xxxxxxxx

Sociedad Australiana de Archiveros Inc. (ASA)

Comunicado de Prensa

UNIVERSIDAD NACIONAL AUSTRALIANA ABANDONA EL PATRIMONIO
NACIONAL

Sentimientos de consternación y alarma han recibido la decisión de la Universidad Nacional Australiana (ANU) de meter en el armario una de las primeras colecciones de Archivos Históricos.

El Consejo Nacional de la Sociedad Australiana de Archiveros Inc. (ASA), que se reunió hoy en Canberra, ha condenado la decisión de la Universidad Nacional Australiana de querer cerrar el tan respetado Centro de Archivos Noël Butlin. La decisión que ha sido anunciada ayer por el director del Departamento de Investigación en Ciencias Sociales de la ANU, sugiere que el centro cierre sus puertas el 31 de diciembre de 1997. Esta decisión fue tomada en consideración a problemas financieros y de cortes presupuestales en el seno de la Universidad.

El Centro de Archivos Noël Butlin abrió sus puertas en 1952, como un centro de archivos consagrado a los archivos de empresas y del ámbito del Trabajo; cuenta con una colección, muy importante de archivos históricos de compañías, de empleadores, de sindicatos y de organizaciones profesionales que se remontan al año 1824.

La Presidenta de la Sociedad Australiana de Archiveros Inc. (ASA), Kathryn Dan, ha dicho hoy que “es una tragedia que la ANU se declare preparada para poner en riesgo de pérdida o dispersión a una colección cuyo valor es de una importancia nacional inigualable. Es muy grave que archivos históricos como los de la Compañía Australiana de Agricultura, de la CSR Limited, de la Dalgety’s, Burns Philip, de la ACTU, de la Waterside Workers Federation y de la Federación de Mineros puedan correr tales riesgos”.

“Este acervo es un elemento esencial e irremplazable del patrimonio nacional de Australia” dijo la Sra. Dan, “y yo estoy sorprendida de que la ANU pueda simplemente abandonar la responsabilidad que le ha sido conferida de buena fe por parte de los depositarios y los usuarios de asegurarles la conservación a largo plazo de documentos de importancia inestimable.

La Sociedad Australiana de Archiveros Inc. (ASA) hace un llamado a la ANU a fin de que retroceda en su decisión y reitere su compromiso de financiar adecuadamente el centro de archivos Noël Butlin. Aunque que la sociedad reconoce los problemas financieros que vive la ANU, las generaciones futuras de australianos lamentarán por siempre esta decisión fruto de una visión a corto plazo e irresponsable.

Para más información, contactar a Kathryn Dan al (xx) xxxxxxxx o fuera de horarios de trabajo (xx) xxxxxx

O Adrian Cunningham al (xx) xxxxxxxx, o fuera de horarios de trabajo (xx) xxxxxxxx

23 agosto de 1997

Sociedad Australiana de Archiveros Inc. (ASA)
Sociedad Australiana para el Estudio de la Historia del Trabajo
Comunicado Conjunto de Prensa

ESPERAMOS QUE LOS ARCHIVOS SERAN SALVADOS

La Sociedad Australiana de Archiveros Inc. (ASA) y la Asociación Historia Australiana para el Estudio de la Historia del Trabajo (AHSLH) han manifestado su optimismo de que la Universidad Nacional Australiana pueda garantizar un futuro seguro para el centro de archivos Noël Butlin. Este optimismo es el resultado de recientes discusiones entre representantes de ASA y M. Chris Burgess, el Pro-Vicecanciller de finanzas y de desarrollo de la ANU. En dichas discusiones M. Burgess, ha dado detalles en cuanto a la última versión del “paquete de apoyo” de la ANU para los archivos. Esta versión prevé un presupuesto de aproximadamente \$280,000 por año para los tres próximos años. Durante ese tiempo una campaña de financiamiento será efectuada con el objetivo de permitir a los archivos autofinanciarse más ampliamente.

Posteriormente la Presidenta nacional de la ASA Kathryn Dan declaró, “esta última posición representa una mejora notoria sobre el primer Paquete de Apoyo de la ANU, que aparentemente no garantizaba más que el financiamiento de un puesto de trabajo durante un periodo transitorio de 3 años. Junto con la propuesta actual, los archivos deberán tener recursos suficientes para financiar 4 puestos, número que la ASA considera como el mínimo indispensable a fin de mantener operativos los archivos durante el periodo de transición”.

La señora Dan dijo: « Estamos contentos que la ANU considere ahora financiar el centro de archivos Noël Butlin esperando que este encuentre fuentes de financiamiento independientes. La ASA aprobó la visión a largo plazo de la ANU en cuanto a que el centro de archivos sea parcialmente financiado por colaboradores del sector privado, y ello especialmente porque la ANU se propone crear ahora su propio centro de archivos para los archivos universitarios, como complemento del centro Noël Butlin. El Presidente nacional del AHSLH, Greg Patmore, expresó también su apoyo: “El AHSLH se alegra de esta propuesta y estaría ciertamente dispuesto a ofrecer su apoyo y su asistencia a la universidad a fin de mantener la colección y las infraestructuras. Deseamos asegurarnos de que el centro de archivos Noël Butlin sea capaz de seguir siendo una importante fuente de investigación para los historiadores australianos. ”

«La ASA espera que la propuesta avanzada por M. Burgess será aprobada por el comité de finanzas de la ANU, durante su reunión del 21 de noviembre y que ésta sea ratificada por el consejo de la ANU durante su reunión de diciembre” dijo la Sra. Dan. “ La ASA y el AHSLH se alegran de poder colaborar con las autoridades de la ANU, a fin de garantizar el desarrollo del Centro de Archivos Noël Butlin, como organismo respetado en el plano nacional, poniendo a disposición de la documentación especializada concerniente a las empresas y el trabajo según normas profesionales en materia archivística».

Este comunicado de prensa fue aprobado igualmente por:

Los amigos del Centro de Archivos Noël Butlin

La Asociación Historia Australiana

Para mas información, contactar a:

ASA - Kathryn Dan au (xx) xxxxxxxx o fuera de horarios de atencion (xx) xxxxxxxx

AHSLH - Greg Patmore au (xx) xxxxxxxx

Anexo 5

5 de septiembre de 1997
Profesor Deane Terrell
Vicecanciller de la universidad

Canberra ACT 0200

Estimado Profesor Terrell,

Propuesta de cierre del Centro de Archivos Noël Butlin

La Sociedad Australiana de Archiveros Inc. (ASA) desea hacer de su conocimiento la inquietud en cuanto a la decisión de cerrar el Centro de Archivos Noël Butlin, a finales de año. El Centro de Archivos Noël Butlin representa una colección de archivos de compañías, sindicatos, empleadores, así como de organizaciones profesionales, y un instrumento vital para su estudio y la investigación. Los archivos forman parte significativa de la infraestructura de investigación de una nación, es por ello que la decisión de abandonarlos no favorece a los historiadores de hoy ni a los del futuro.

Nuestra preocupación no se debe únicamente a las colecciones actualmente situadas en el centro, sino también respecto a los archivos que están en proceso de transferencia o que estén por concluir. ¿Cuáles soluciones se tienen contempladas a fin de cumplir con el compromiso que la Universidad hizo con los depositarios? Parece que la Universidad está abandonando su compromiso. La guarda y custodia de las colecciones existentes y aquellas cuya transferencia es inminente, requieren de una gestión archivística adecuada.

Mientras que la Sociedad hace hincapié en que esta decisión ha sido efectuada en el contexto de cortes presupuestarios en el seno de la Universidad, su impacto se hará sentir más allá de la Universidad de forma galopante en los trabajos de universitarios australianos e internacionales. En junio, escribí al Administrador de la Escuela de Investigación en Ciencias Sociales, a fin de proponerle medios para que el Centro sea más interesante. Por ejemplo, los profesionales del Centro podrían contribuir con la gestión de los archivos administrativos de la Universidad. Les hice ver que la ANU es la única de ocho universidades que no tiene archivos de sus propios documentos. Me gustaría saber si esta solución ha sido tomada en cuenta.

Los miembros del Consejo Nacional de la Sociedad y yo misma estaríamos muy interesados de mantener una conversación con usted a fin de discutir sobre lo que se pone en juego en cuanto la gestión de archivos de esta talla así como las posibilidades que pudieran ser exploradas de tal suerte que esta importante fuente de investigación continúe estando disponible para los investigadores.

Mientras tanto, apreciaría que explicara a nuestros miembros: los proyectos de la Universidad para las colecciones existentes en caso de que el centro cerrara sus puertas en diciembre; los acuerdos que se tomaron para procurar que la colección esté administrada por archivistas profesionales, si la Universidad decidió conservar los archivos después de diciembre.

Si desea discutir sobre cualquier tema planteado en la presente carta, pueden localizarme en xxx.

xxxx
Presidente

Anexo 6

Querido Colega,

Propuesta de Cierre del Centro de Archivos Noël Butlin, Australia

Le escribo a fin de obtener el apoyo de la Sección del Trabajo y Negocios del Consejo Internacional de Archivos. Posiblemente no está enterado, pero el Centro de Archivos **Noël Butlin** (conocido anteriormente como Archivos del Trabajo y de Negocios) está en riesgo de ser cerrado de aquí al fin de año. El Centro de Archivos **Noël Butlin** cuenta con una colección muy importante de archivos históricos de compañías, de empleadores, de sindicatos así como de organizaciones profesionales y constituye una fuente vital para la investigación.

El Centro de Archivos **Noël Butlin** se encuentra situado en el seno de la Escuela de Investigación en Ciencias Sociales (RSSS) de la Universidad Nacional Australiana. Durante los últimos años, ha sufrido una disminución en los recursos. El Director de la RSSS ha anunciado su intención de cerrar el Centro si no se encuentra ninguna fuente de financiamiento externo. Además, el futuro de los documentos no está claro si el Centro es cerrado.

La Sociedad Australiana de Archiveros Inc. (ASA) está muy preocupada de que el centro pueda ser cerrado y que los documentos sean puestos en el armario, o que los más interesantes sean dispersados en otras instituciones. Nuestra inquietud no se limita a las colecciones conservadas actualmente en el Centro, sino también en relación a aquellas que deberán ser transferidas o que están en vías de ser transferidas al Centro. Estas colecciones requieren una gestión archivística adecuada. Si la atención de profesionales de la archivística no se lleva a cabo, la integridad de las colecciones puede estar en peligro. Los Archivos del Centro **Noël Butlin** constituyen una fuente de investigación para los universitarios australianos e internacionales. Junto con los Historiadores, la Sociedad Australiana de Archiveros Inc. (ASA) realizan lobbying ante la Universidad y el gobierno para que esos archivos sean conservados en su conjunto con el apoyo de profesionales. Cabe resaltar que la RSSS no ha cambiado de posición. (He recibido una copia de un artículo de la Sociedad Australiana de Archiveros Inc. (ASA) sobre este tema, así como la respuesta más reciente del Director de la RSSS).

La Sociedad Australiana de Archiveros Inc. (ASA) desearía contar con el apoyo del ICA/SBL a fin de reflexionar a nivel internacional sobre la inquietud que existe en relación con la pérdida de tal fuente de archivos. Agradeceríamos mucho si pudiera escribir al Vicecanciller de la Universidad y al Ministro responsable de la educación superior, manifestando su apoyo al Centro. Para tales efectos le he anotado las direcciones pertinentes.

Cuando sea procedente, podría usted, por ejemplo, escribir una carta de apoyo en lo general a la Sociedad Australiana de Archiveros Inc. (ASA) a fin de efectuar lobbying en Australia. Si usted desea informaciones suplementarias o desea discutir sobre unos de los puntos expuestos en la presente carta, estoy a su disposición por e-mail: xxx

Sinceramente,

XXXXXXXXXX

Presidente

Anexo 7

9 de noviembre de 1997

Secretaria, Rama NSW

Sociedad Australiana de Archiveros Inc. (ASA)

Estimado,

Gracias por su carta en relación con el Centro de Archivos Noël Butlin. Estamos muy contentos de ver el apoyo otorgado a los Archivos a través de la comunidad de Archiveros. Estoy muy feliz de hacerle saber a usted y a los miembros de la rama que todas nuestras acciones comienzan a dar sus frutos. Estoy seguro que esto se debe mayormente a la gran cantidad de cartas de apoyo que han sido enviadas a la Universidad y al Vicecanciller.

Adrian Cunningham y yo misma nos hemos reunido con el Pro Vicecanciller de Finanzas y la Administración, M. Chris Burgess, el Administrador de desarrollo de negocios, Bruno Ivanovich, y Paul McPherson de la Biblioteca Universitaria. Durante dicha reunión, escuchamos una explicación detallada de las propuestas de la Universidad para la conservación del Centro de Archivos Noël Butlin (NBAC). La proposición comprende el financiamiento de NBAC durante los tres próximos años, mientras que se realizan los trámites para su financiación. El NBAC será

Temporalmente administrado por el órgano central de la Universidad, y será reincorporado a la Biblioteca. Los archivos serán transferidos a un nuevo edificio. Por otra parte, la ANU espera crear finalmente sus propios archivos, para todos los documentos de la administración. La propuesta concerniente al NBAC debe ser discutido por el Comité de Finanzas de la Universidad, a fines de noviembre y será presentado en diciembre, durante la reunión del Consejo de la Universidad.

Hemos aprobado este plan y observamos de cerca las acciones de la Universidad, a fin de asegurarnos que mantienen sus compromisos. Una cosa por la cual estamos inquietos y hemos propuesto consejo y apoyo, es la re- evaluación de la colección. Un artículo breve con las últimas informaciones sobre la situación será incorporado en el próximo Boletín.

Gracias por sus sugerencias en relación con las acciones suplementarias. He escrito al Ministro de la Educación (no hay respuesta aun), Adrian y otras personas involucradas con los Amigos del Grupo Noël Butlin han hecho lobbying con los miembros del Consejo de la Universidad. Pienso que intentaremos continuar aprovechando el suplemento de la Educación Superior de Australia como Foro de discusión en caso de necesitarlo nuevamente. Creo que el NBAC ha sido apoyado por la ACTU y los veremos como aliados en caso de que tengamos que revivir una campaña pública en relación con el futuro de NBAC.

Sinceramente,

Xxxxxx

Presidente

Anexo 8

20 de junio de 1998
Vicecanciller
xxx Universidad

Estimado Profesor xxx,

Le escribo con el fin de saber en qué estado se encuentran los Archivos de la Universidad. Se rumora que los archivos van acerrar. Si tal rumor es fundado, le pido reconsidere sobre esta decisión y conserve los archivos bajo la supervisión de archiveros profesionales, en el seno de la Universidad.

La gestión profesional de la memoria de una organización tan compleja como la Universidad xxx es una función esencial para su buen funcionamiento y eficacia. Ha habido cambios profundos en el sector terciario durante el último decenio. Ello convierte a la conservación en una de las decisiones vitales para que las organizaciones continúen operando. Esto es particularmente cierto con el surgimiento de sistemas de almacenamiento electrónico, que deben ser administrados en consideración de su duración a fin de evitar el derroche de recursos de la Universidad. Los Archivos en buen estado pueden mejorar la investigación y la enseñanza en una universidad, permitiéndole gestionar mejor sus propios conocimientos.

A nombre de la comunidad de archiveros, me permito recomendarle no comprometer a su Universidad en una visión de corto plazo que pondría a los archivos en Peligro y que tanto usted como sus sucesores lamentaran. Espero que pueda garantizar que la Universidad conserve sus archivos. Si usted desea conversar sobre el futuro de los archivos de la Universidad, ya sea conmigo o con cualquier colega del Consejo de la Sociedad, estaremos a su disposición.

Sinceramente,
Xxxxx
Presidente